



Regulation Gazette

No. 8375

Regulaslekoerant

Vol. 486

Pretoria, 21 December 2005
Desember

No. 28349

CONTENTS • INHOUD*No.**Page
No. Gazette
 No.***GOVERNMENT NOTICE****Health, Department of***Government Notice*

R. 1247	Traditional Health Practitioners Act (35/2004): Regulation: Appointment by the Minister as Members of the Interim Traditional Health Practitioners Council of South Africa	3	28349
---------	--	---	-------

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1247

21 December 2005

TRADITIONAL HEALTH PRACTITIONERS ACT, 2004 (ACT 35 OF 2004)**REGULATION RELATING TO THE APPOINTMENT BY THE MINISTER AS MEMBERS OF THE INTERIM TRADITIONAL HEALTH PRACTITIONERS COUNCIL OF SOUTH AFRICA**

The Minister of Health intends, in terms of section 7 of the Traditional Health Practitioners Act, 2004 (Act No 35 of 2004), read with section 14 of the Interpretation Act, 1957 (Act No. 33 of 1957) to make the regulations set out in the Schedule.

Interested persons are invited to submit substantiated comments or representations on the proposed regulations to the Director-General: Health (for the attention of the Director: Human Resource Development), Department of Health, Private BagX828, PRETORIA 0001, within *three months from the date of publication of this notice.*

SCHEDULE**1. Definitions**

In these regulations, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have the meaning so assigned and, unless the context otherwise indicates –

“Council” means the Interim Traditional Health Practitioners Council of South Africa established in terms of section of the Act;

“the Act” means the Traditional Health Practitioners Act, 2004 (Act No. 35 of 2004); and

“traditional health practitioner” means a person currently engaged in traditional health practice as defined in the Act.

2. Process of Appointment

- (1) For the purpose of appointing members contemplated in paragraphs (c), (e), (h) and (i) of section 7 of the Act, the Minister must by notice in the *Gazette* and by means of an advertisement placed in at least two newspapers with national and regional circulation invite nominations of persons to be considered for appointment to the Council.
- (2) The notice contemplated in sub-regulation (2) must state the requirements for consideration for appointment as a member and the period within which the Minister must receive such nominations.
- (3) Nominations for appointment in terms of-
 - (a) section 7(c) of the Act must be submitted to the Member of the Executive Council responsible for health in the province in which the nominated traditional health practitioner predominantly practices; and
 - (b) paragraphs (e), (h) and (i) of section 7 of the Act must be submitted to the Minister.
- (4) Nominations must be submitted in the format indicated in the Annexure to these Regulations.
- (5) The Health Professions Council of South Africa and the South African Pharmacy Council must submit nominations of persons to be considered for appointment to the Council in terms of section 7(f) and (g), respectively, of the Act, within 30 days of the date of a written request by the Minister.
- (6) The Member of the Executive Council responsible for health in a province must submit the names of three traditional health practitioners to be considered for appointment by the Minister in terms of section 7(c) of the Act.
- (7) If the Minister receives no nomination in a particular category or an insufficient number of nominations within the period specified in the invitation, the Minister may appoint the required number of persons who qualify to be appointed in terms of section 7 of the Act, or request further nominations for such purpose.
- (8) A person whose name is submitted in terms of sub-regulation (5) for appointment in terms of section 7(i) of the Act, must have been practising in that category for a

- period of not less than five years prior to the envisaged appointment as a member.
- (9) The Minister must publish in the *Gazette* the names of members appointed to the Council and the date of commencement of their period and term of office.



.....
DR M.E. TSHABALALA-MSIMANG
MINISTER OF HEALTH

ANNEXURE A

NOMINATION FORM FOR APPOINTMENT AS A MEMBER OF THE INTERIM COUNCIL OF TRADITIONAL HEALTH PRACTITIONERS		
1. Full names of traditional health practitioner		
2. ID Number		
3. Physical Address		
4. Postal Address (if different to above)		
5. Province in which the practitioner predominantly practices (mark one with X and state town/city/village)	EASTERN CAPE	
	FREE STATE	
	GAUTENG	
	KWAZULU-NATAL	
	LIMPOPO	
	MPUMALANGA	
	NORTHERN CAPE	
	NORTH WEST	
6. Main area of practice (mark one with X)	WESTERN CAPE	
	Diviner	
	Herbalist	
	Traditional Birth Attendant	
7. Number of years in practice and place of practice	Traditional Surgeon	

I hereby declare that I am willing to accept the abovementioned nomination and available to serve on the Interim Traditional Health Practitioners Council should the Minister of Health decide to appoint me to this position.

Signature or mark of Traditional Health Practitioner named in item 1 above

Date

I,(full names of the person nominating and occupation) hereby declare that the information given above is correct, and understand that it is Minister's prerogative to appoint members of the Interim Traditional Health Council.

Signature or mark of person nominating

Date

I hereby nominate the abovementioned practitioner to serve on the Interim Traditional Health Practitioners Council

Signature of the MEC of the Province Indicated in Item 5 above

Date

ISEBE LEZEMPILO

No. R. 1247

21 December 2005

UMTHETHO WABANYANGI BEMVELI, 2004 (UMTHETHO 35 WAMA-2004)**UMMISELO ONXLULUMENE NOLONYULO OLWENZIWA NGUMPHATHISWA
LWAMALUNGU EBHUNGA LOMZANTSI AFRIKA LETHUTYANA
LABANYANGI BEMVELI**

UMphathiswa wezeMpilo uceba ukuba ngokwemigqaliselo yecandelo lesi-7 loMthetho waBanyangi beMveli, 2004 (UMthetho No.35 wama-2004), candelo elo elifundwa necandelo le-14 loMthetho woToliko, 1957 (UMthetho No.33 wowe-1957) enze imimiselo eyandlalwe kwiShedyuli.

Abantu abanomdla bayacelwa ukuba bangenise izimvo zabo okanye izindululo ngale mimiselo ecetywayo kuMphathi Jikelele wezeMpilo (eziya kuphononongwa nguMphathi woPhuhliso loMthombo woLuntu, -Director: Human Resource Development ngolwasemzini), kule dilesi ;

Department of Health, Private Bag X828, PRETORIA 0001 kwithuba leenyanga ezintathu ukususela ngomhla wopapasho lwesi sazi.

ISHEDYULI**1. Iingaciso-magama**

Kule mimiselo naliphi igama okanye ibinzana elinikwe intsingiselo kuMthetho liya kuba naloo ntsingiselo ngaphandle kokuba umxholo wona ngokwawo uthetha enye into.

“iBhunga” lithetha iBhunga loMzantsi Afrika leThutyana laBanyangi beMveli elisekwe ngokwemigqaliselo yecandelo loMthetho;

“uMthetho” uthetha uMthetho waBanyangi beMveli, 2004 (uMthetho No.35 wama-2004);

“umnyangi wemveli” uthetha umntu ngoku sithethayo osebenza njengomnyangi wemveli njengoko kucacisiwe kuMthetho.

2. Inkqubo yoNyulo

(1) Ukuze kube nokonyulwa amalungu acamngcwe kwimihlathi (c), (e), (h) no (i) yecandelo lesi-7 loMthetho, uMphathiswa kufuneka ngesaziso esikhutshwe kwiGazethi nangesibhengezo esifakwe kumaphepha-ndaba amabini afumaneka kuzwelonke nakummandla, ameme abantu ukuba batyumbe amagama amakaphononongelwe ulonyulo lweBhunga.

- (2) Isaziso esicamngcwe kummiselwana (2) kufuneka sixele izinto ezifunekayo ukuze umntu abe unokuphononongelwa ulonyulo njengelungu kwaye kuxelwe nexesha amele ukufika ngalo loo magama kuMphathiswa.
- (3) Amagama atyunjiweyo olonyulo ngokwemigqaliselo
 - (a) yecandelo lesi-7 loMthetho kufuneka angeniswe kwiLungu leBhunga loLawulo elinoxanduva lezempilo kwiphondo apho lo mnyangi otyunjiweyo asebenza khona isikakhulu;
 - (b) kwanemihlathi (e), (h) no (i) yecandelo lesi-7 loMthetho, kufuneka engeniswe kuMphathiswa;
- (4) Amagama atyunjiweyo kufuneka angeniswe ngokwesicwangciso esinikwe kwiSihlomelo esihamba nale mimiselo.
- (5) IBhunga loMzantsi Afrika leeNgcali zeMpilo neBhunga loMzantsi Afrika lezaMachiza kufuneka angenise amagama abantu amabaphononongelwe ukonyulwa kwiBhunga ngokwemigqaliselo yecandelo loMthetho lesi-7 (f) no (g) ngokulandelelana kwithuba leentsuku ezingama-30 ukususela kumhla wokubhalwa kwesicelo nguMphathiswa.
- (6) Ilungu leBhunga loLawulo elinoxanduva lwezeMpilo kwiphondo kufuneka lingenise amagama amathathu abanyangi bemveli amakaphononongwe ukuze abenokonyulwa nguMphathiswa ngokwemigqaliselo yecandelo lesi-7 (c) loMthetho.
- (7) Ukuba uMphathiswa akafumani magama atyunjiweyo kuluhlu oluthile okanye amagama atyunjiweyo akonelanga ngethuba ebelixeliwe kwisimemo, uMphathiswa angonyula inani elifunekayo labantu abakufaneleyo ukonyulwa ngokwemigqaliselo yecandelo lesi-7 loMthetho, okanye acele ukuba kuphinde kutyunjwe amanye amagama.
- (8) Umntu ogama lakhe lingeniselwe ulonyulo ngokwemigqaliselo yemimiseliwana (5) ngokwemigqaliselo yecandelo lesi-7 (i) loMthetho, makabe ebesebenza kolo luhlu ithuba leminyaka engekho ngaphantsi kwesihlanu phambi kokuba onyulwe njengelungu.
- (9) UMphathiswa kufuneka apapashe kwiGazethi amagama amalungu onyuliweyo kwiBhunga kwanomhla aza kuqalisa ngawo ukusebenza kwesi sikhundla.

GQIRHA M.E. TSHABALALA-MSIMANG

UMPHATHISWA WEZEMPILO

ISIHLOMELO "A"

IFOMU YOKUTYUMBA IGAMA LOMNTU OMAKONYULWE NJENGELUNGU LEBHUNGA LETHUTYANA LABANYANGI BEMVELI		
1. Amagama apheleleyo omnyangi wemveli		
2. Inombolo ye-ID		
3. Idilesi yendawo yokuhlala		
4. Idilesi yeposi (ukuba yohlukile kule ingentla)		
5. Iphondo apho umnyangi asebenza khona isikakhulu (phawula libe linye ngo X idolophu/ isixeko/ Ilali)	MPUMA KOLONI	
	FREYISTATHA GAUTENG	
	KWAZULU-NATALA	
	LIMPOPO	
	MPUMALANGA	
	MNTLA KOLONI	
	MNTLA NTSHONA	
	NTSHONA KOLONI	
6. Owona msebenzi awenzayo (phawula ube mnye ngo-X)	Iqirha elivumisayo	
	Ixhwele	
	Umbelekisi wemveli	
	Ingcibi	
7. Iminyaka ayisebenzileyo nendawo asebenza kuyo		

Ndivakalisa okokuba ndiyakwamkela ukutyunjwa kwegama lam kwaye ndiyafumaneka ukuba ndibe kwiBhunga leThutyana laBanyangi beMveli ukuba uMphathiswa uyandonyula kwesi sikhundla.

Utyikityo okanye uphawu loMnyangi weMveli
oxelwe kwinqaku-1 ngasentla

Umhla

Mna, (amagama apheleleyo omntu otyumbayo nomsebenzi) ndivakalisa ukuba olu lwazi lunikwe ngasentla loluchanekileyo kwaye ndiyaqonda ukuba liiungelo loMphathiswa ukonyula amalungu eBhunga leThutyana laBanyangi beMveli.

Umhla

Utyikityo okanye uphawu lomntu otyumbayo

Ndiyumba lo mnyangi oxelwe ngasentla ukuba abe kwiBhunga leThutyana laBanyangi beMveli

Utyikityo luka MEC wePhondo elixelwe kwinqaku 5 ngasentla

Umhla

UMNYANGO WEZEMPILO

No. R. 1247

21 December 2005

UMTHETHO WEZINYANGA KA, 2004 (UMTHETHO ONGUNOMBOLO 35 KA 2004)**IMITHETHONKAMBISO EPHATHELENE NOKUQOKWA NGUNGQONGQOSHE
KWAMALUNGA OMKHANDLU WEZINYANGA WESIHASHANA WASENINGIZIMU
AFRIKA**

UNgqongqoshe uceba ukwenza imithethonkambiso emiswe kuleliSheduli ngaphansi kwesigaba 7 soMthetho weziNyanga ka 2004 (uMthetho ongunombolo 35 ka 2004) ufundwa kanye nesigaba 14 so Mthetho wokuHumusha (uMthetho ongunombolo 33 ka 1957).

Abantu abafisayo bayamenywa ukuba bathumele imibono ejiyile noma izincomo ngalemithethonkambiso ehlongozwayo kuMqondisi–Jikelele: wezeMpilo (baziqondise kuMqondisi: WezokuThuthukiswa kwaBasebenzi: Human Resource Development), uMnyango wezeMpilo, Private Bag 828, PRETORIA 0001, esikhathini esiyizinyanga ezintathu kusukela ngosuku okuyokhishwa ngalo lesi saziso

ISHEDULI**1. Izincazelo**

Kulemithethonkambiso, noma iliphi igama noma isisho elinikwe noma elichazwe uMthetho liyoba nencazelo efanayo naleyo, ngaphandle uma inqgikithi iqonde okunye – “uMkhandlu” kushiwo uMkhandlu weZinyanga waseNingizimu Afrika wesiKhashana osungulwe ngaphansi kwesigaba soMthetho;

“uMthetho” kushiwo uMthetho weziNyanga ka, 2004 (uMthetho ongunombolo 35 ka 2004); kanye

“inyanga” kushiwo umuntu okumanje usebenza ngemithi yesintu njengoba kuncazwe uMthetho.

2. Inqubo yokuQokwa

(1) Ngenhloso yokuqoka amalunga okukhulunywa ngawo ezindimeni (c), (e), (h) no (i) zesigaba 7 soMthetho, uNgqongqoshe kufanele akhiphe isaziso ePhephabhukwini loMbuso nasemaphaphandabeni okungenani amabili asakazwa kuzwelonke nasezifundazweni emema abantu ukuba baphakamise amagama abantu abafisa

- ukuqokwa ukuba ngamalunga oMkhandlu.
- (2) Isaziso okukhulunywa ngaso kuloMthethonkambiso (2) kufanele sisho imininingwane ezobhekwa uma uzobhekelwa ukuqokwa njengelunga kanye nesikhathi okufanele athunyelwe ngaso amagama aphakanyisiwe.
 - (3) Ukuphakanyiswa kwagama ukuze liqokwe ngaphansi -
 - (a) kwesigaba 7(c) soMthetho kufanele kuthunyelwe kuNgqongqoshe wesifundazwe noma ilunga lomkhandlu ophethe elibhekele ezempilo lapho inyanga eqokiwe isebenzela khona; futhi
 - (b) izindima (e), (h) no (i) zesigaba 7 soMthetho kufanele kuthunyelwe kuNgqongqoshe (kaZwelonke).
 - (4) Amagama aphakanyisiwe kufanele athunyelwe ngendlela ekhonjiswe kulesi sixhumelo esikuleMthethonkambiso.
 - (5) UMkhandlu wabasebenzi bezeMpilo waseNinmgizimu Afrika kanye noMkhandlu wamaKhemisi waseNingizimu Afrika kufanele uthumele amagama aphakanyisiwe ukuze abhekelwe ukuqokwa ngaphansi kwesigaba 7(f) no (g), ngokulandelana , ngokwaloMthetho ezinsukwini ezingama 30 days kusukela ngosuku abhale ngaso isicelo uNgqongqoshe.
 - (6) Ilunga loMkhandlu oPhethe noma uNgqongqoshe wesiFundazwe kufanele athumele amagama ezinyanga ezintathu kuNgqongqoshe ukuze abhekwe mayelana nokuqokwa ngaphansi kwesigaba 7(c) soMthetho.
 - (7) Uma uNgqongqoshe engatholi amagama aphakanyisiwe ngaphansi kwalomkhakha noma kuphakanyiswa amagama angenele njengoba kushiwo kulesi simemo, uNgqongqoshe angaqoka isibalo esanele sabantu abakulungele ukuqokwa ngaphansi kwesigaba 7 soMthetho noma acele ukuba kuphakanyiswe amanye amagama ukuze kufezwe lenhloso.
 - (8) Umuntu ogama lakhe lithunyelwe ngaphansi koMthethonkambiso (5) ukuze aqokwe ngokwesigaba 7(i) soMthetho kufanele kube usesebenze kulowo mkhakha isikhathi esingekho ngaphansi kweminyaka emihlanu ngaphambi kosuku okulindeleke ukuba angase aqokwe njengelunga.
 - (9) uNgqongqoshe kufanele akhiphe ePhephabhikwini loMbuso iGazethi amagama abantu abaqokwe njengamalunga oMkhandlu kanye nesikhathi abazoqala ngaso umsebenzi wabo njengamalunga oMkhandlu.

DR M.E. TSHABALALA-MSIMANG
UNGQONGQOSHE WEZEMPILO

ISIXHUMELO A

IFOMU LOKUPHAKANYIWSA KWEGAMA UKUZE UQOKWE NJENGELUNGA LOMKHANDLU WEZINYANGA WESIHASHANA		
1. Amagama aphelele eNyanga		
2. Inombolo kaMazisi		
3. Ikheli lendawo yokuhlala		
4. Ikheli leposi (uma lihlukile kuleli elingenhla)		
5. IsiFundazwe lapho iNyanga isebenzela khona, kakhulukazi (yenza uphawu X kwesisodwa bese usho nedolobha/indawo/isigodi)	MPUMA KOLONI	
	FREYISTATA	
	EGOLI	
	KWAZULU-NATAL	
	LIMPOPO	
	MPUMALANGA	
	NYAKATHO KOLONI	
	NYAKATHO NTSHONALANGA	
	NTSHONALANGA KOLONI	
6. Umkhakha ogxile kuwo (yenza uphawu X kowodwa)	Isangoma	
	Inyanga yamakhambi	
	Umbelethisi	
	Inyanga enendawo yokwelapha	
7. Inani leminyaka usebenza kulowomkhakha nendawo obusebenzela kuyo		

Ngiyafunga ukuthi ngiyafisa ukuwamukela ukuphakanyiswa kwegama lami nokuthi ngikhululekile ukusebenzela uMkhandlu weziNyanga weSikhasahana uma kwenzeka uNgqongqoshe engiqoka kulesi sikhundla .

Ukusayida noma uphawu lweNyanga
Ebalulwe endimeni 1 ngenhla

Usuku

Mina.....(amagama aphelele omuntu ophakanyisiwe nomsebenzi wakhe) ngiyafunga ukuthi ulwazi olunikwe lapha luyiqiniso , nokuthi kusemandleni akhe uNgqongqoshe ukuba angiqoke njengelunga loMkhandlu weziNyanga weSikhasahana.

Ukusayida noma uphawu lomuntu ophakanyisiwe

Usuku

Ngiqoka lenyanga ebhalwe ngenhla ukuba isebenzele uMkhandlu weziNyanga wesikhasahana

Kusayida uNgqongqoshe wesifundazwe esikhonjiswe endimeni 5

Usuku

NDZAWULO YA RIHANYO

No. R. 1247

21 December 2005

NAWU WA VATSHUNGURI VA XINTU, 2004 (NAWU WA 35 WA 2004)**MILAWU MAYELANA NA KU THORIWA HI HOLOBYE KA SWIRHO SWA NKARHINYANA SWA HUVO YA AFRIKA DZONGA YA VATSHUNGURI VA XINTU**

Holobye wa Rihanyo u tiyimiserile, ku ya hi swipimelo swa xiyenge xa 7 xa nawu wa vatshunguri va xintu, 2004 (Nawu wa 35 wa 2004), wu hlayiwa na xiyenge xa 14 xa Nawu wa Vutoloki, 1957 (Nawu wa 33 wa 1957) ku endla milawu leyi bohiweke eka Xedulu.

Vanhu lava nga na ku tsakela va rhambiwa ku tisa swibumabumelo kumbe vuyimeri eka milawu leyi ringanyetiweke eka Mulawuri-Jenerali: Rihanyo (ku kongomisiwa eka Mulawuri: Nhluvukiso wa Xiyenge xo Thola), Ndzawulo ya Rihanyo, Private Bag X 828, PRETORIA 0001, ku nga si hela tin'hweti tinharhu ku sukela hi siku leri ku humesiweke xiviko lexi.

XEDULU**1. Tinhlamuselo**

Eka swinawana leswi, rito rihhi na rihhi kumbe nchumu wo karhi lowu nhlamuselo yi nyikiweke eka nawu wu ta va na nhlamuselo leyi nyikiweke na, handle ka loko vundzeni byi hlamusela hi ndlela yin'wana -

“Huvo” swi vula Huvo ya Afrika Dzonga ya Nkarhinyana ya Vatshunguri va Xintu leyi simekiweke ku ya hi swipimelo swa Nawu;

“Nawu” swi vula nawu wa vatshunguri va xintu, 2004 (Nawu wa 35 wa 2004); na

“vatshunguri va rihanyo va xintu” swi vula vanhu lava nga le ku tirheni tanihi vatshunguri tanihi leswi swi hlamuseriwaka eka Nawu.

2. Maendlelo ya Matholelo

(1) Hi xikongomelo xo thola swirho leswi hlamuseriwaka eka tindzimana ta (c), (e), (h) na (i) ta xiyenge xa 7 xa Nawu, Holobye u fanele ku tivisa eka *Gazette* naswona hi xinavetisi lexi endliwaka eka kwalomu ka maphepha-hungu mambirhi laya kumekaka eka tiko hinkwaro na ya xifundzha ku rhamba mavito ya vanhu leswaku va ta thorwa eka Huvo.

swo endlela ku thoriwa fanihi xirho na nkarhi lowu Holobye a faneleke ku amukela mavito walawo.

- (3) Mavito ya vayimela ku langwa ku ya hi swipimelo swa-
 - (a) xiyenge xa 7(c) xa Nawu xi fanele ku yisiwa eka Xirho xa Huvonkulu lexi nga na vutihlamuleri bya rihanyo exifundzheni laha a tirhelaka kona; na
 - (b) tindzimana ta (e), (h) na (i) ta xiyenge xa 7 xa Nawu ti fanele ku yisiwa eka Holobye.
- (4) Mavito ya vayimela ku langwa ya fanele ku yisiwa hi xivumbeko lexi bohiweke eka Annexure ku ya hi Milawu leyi.
- (5) Huvo ya Afrika Dzonga ya Vatirhi va Rihanyo na Huvo ya Tikhemisi ya Afrika Dzonga ti fanele ku yisa mavito ya vayimela ku langwa leswaku ya ta langutisiwa ku thoriwa eka Huvo hi ku landza xiyenge xa 7(f) ba (g), hi ku landzana, swa Nawu, ku nga si hela 30 wa masiku ku suka hi siku ra xikombelo eka Holobye.
- (6) Xirho xa Huvonkulu lexi nga na vutihlamuleri bya rihanyo laha xifundzheni xi fanele ku yisa mavito ya vatshunguri va xintu vanharhu leswaku ya ta thoriwa hi Holobye hi ku landza xiyenge xa 7(c) xa Nawu.
- (7) Loko Holobye a nga kumi mavito ya vayimela ku langwa eka xiyenge xo karhi kumbe nhlayo yo ka yi nga ringaneli ku ringana nkarhi lowu bohiweke eka xirhambo, Holobye a nga thola nhlayo leyi lavekaka ya vanhu lava fikelelaka hi ku landza xiyenge xa 7 xa Nawu, kumbe a kombela mavito yan'wana hi xikongomelo xexo.
- (8) Munhu loyi vito ra yena ri yisiweke hi ku landza swinawana swa (5) ku thoriwa hi ku landza xiyenge xa 7(i) xa Nawu, u fanele ku va a tirhile eka xiyenge xexo eka nkarhi wo ka wu nga ri ehansi ka ntlanu wa malembe a nga si thoriwa ku va xirho.
- (9) Holobye u fanele ku kandziyisa eka *Gazette* mavito ya swirho leswi thoriweke eka Huvo na siku leri swi sunguleke hi rona ntirho.

DOKODELA M.E. TSHABALALA-MSIMANG
HOLOBYE WA RIHANYO

ANNEXURE A

FOMO YA MAVITO YA VAYIMELA KU LANGWA TANIHI SWIRHO SWA HUVO YA NKARHINYANA YA VATSHUNGURI VA RIHANYO VA XINTU	
1. Mavito hi xitalo ya mutshunguri wa xintu	
2. Nomboro ya Pasi	
3. Kherfu ya Ndhawu	
4. Kherefu ya Poso (loko yi nga fani na leyi nga laha henhla)	
5. Xifundzha laha mutshunguri wa xintu a tirhelaka kona (fungha xin'we hi X kutani u hlamusela xidorobana/doroba nkulu/muganga)	KAPA VUXA
	FREE STATE
	GAUTENG
	KWAZULU-NATAL
	LIMPOPO
	MPUMALANGA
	KAPA N'WALUNGU
	N'WALUNGU VUPELADYAMBU
6. Vutshunguri lebyi a kotaka byona (fungha xin'we hi X)	Muporofeta
	Mutivi wa mintsembyana
	Mutivi wo Velekisa
	Mutshunguri wa hinkwaswo
7. Nhlayo ya malembe ya vutshunguri	

Ndza tiyisisa leswaku ndzi na ku tsakela eku amukeleni ka ku langiwa naswona ndza kumeka ku va ndzi tirha eka Huvo ya Vatshunguri va Rihanyo va Xintu loko Holobye a teka xiboho xo ndzi thola eka xivandla lexi.

Nsayino kumbe mfungho wa Mutshunguri loyi a boxiweke eka nchumu wa 1 laha henhla

Siku

Mina,(mavito hi xitalo ya munhu la langiweke na ntirho wa yena) ndza tiyisisa leswaku mahungu laya nyikiweke laha henhla i ya ntiyiso, no twisisa leswaku i mfanelo wa Holobye ku thola swirho swa Huvo ya Nkarhinyana ya Vatshunguri va Xintu.

Nsayino kumbe mfungho wa munhu la hlawulaka

Siku

Ndzi hlawula mutshunguri langa laha henhla ku tirha eka Huvo ya Nkarhinyana ya Vatshunguri va Xintu

Nsayino wa MEC wa Xifundzha lexi boxiweke eka 5 laha henhla

Siku

MUHASHO WA MUTAKALO

No. R. 1247

21 December 2005

MULAYO WA NANGA DZA TSHIREMA, 2004 (MULAYO 35 WA 2004)**MULAYO UNE WA AMBA NGA HA U NANGIWA NGA MINISIṬA SA MURADO
WA KHORO YA TSHIFHINGANYANA YA NANGA DZA TSHIREMA YA
AFRIKA TSHIPEMBE**

Minisiṭa wa Mutakalo u ya nga khethekanyo ya 7 ya Mulayo wa Nanga dza Tshirema wa 2004 (Mulayo wa 35 wa 2004) u tshi khou vhaliwa na khethekanyo ya 14 ya Mulayo wa u Pindulela wa 1957 (Mulayo wa vhu 33 wa 1957) u khou ṭoḡou tevhedza milayo yo buliwaho kha Shedula.

Vhathu vhane vha vha na dzangalelo vha khou rambiwa uri vha diṣe mihumbulo yo khwaṭhisedzwaho kana maṅwalo nga ha milayo a anganywaho kha Mulanguli Dzheneraḷa: Mutakalo (a livhiswe kha Mulangi: Mveledziso ya Vhashumi), Muhasho wa Mutakalo, Private Bag X828, PRETORIA 0001, hu saathu u fhela miṅwedzi ya rathi u bva ḡuvha ḷa u ganḡiswa ha nḡivhadzo iyi.

SHEDUḷU**1. Ṭhalutshedzo**

Kha Milayo, ipfi ḷiṅwe na ḷiṅwe kana kuambeke kuṅwe na kuṅwe kune ṭhalutshedzo ya vha yo fhiwa kha Mulayo ḷi ḡo vha i ṭhalutshedzo ye ḷa newa yone, nga nḡa ha musi zwo sumbedzwa nga iṅwe nḡila: –

“khoru” zwi amba Khoru ya Tshifhinganyana ya Nanga dza Tshirema kha ḷa Afrika

Tshipembe u ya nga zwipida zwa Mulayo;

“mulayo” zwi amba Mulayo wa Nanga dza Tshirema, wa 2004 (Mulayo wa vhu 35 wa 2004); na

“nanga dza tshirema” zwi amba muthu ane zwa zwino a khou ita zwa vhuŋanga ha tshirema sa zwe zwa talutshedziswa zwone kha Mulayo.

2. Maitele a u Nangiwa

- (1) Kha ndivho ya u nangiwa ha mirado yo buliwaho kha phara dza (c), (e), (h) na (j) kha khethekanyo ya 7 ya Mulayo, Minisiŋa u tea u ita ndivhadzo kha Gurannya ya Muvhuso nga u tou ita khungedzelo kha gurannya dzi swikaho mbili dzine dza wanala kha vhupo ha lushaka na kha ha vunḡu a tshi khou ita khuwelelo ya uri hu nangiwe vhathu vhane vha do sedziwa musi Khoro I tshi nanga kana I tshi khetha.
- (2) Ndivhadzo yo buliwaho kha khethekanyo thukhu ya mulayo ya (2) i tea u bula thodea dzine dza todea kha u tholiwa sa murado na tshifhinga tshine ngatsho Minisiŋa a tea u wana madzina a vhathu vho tiwaho.
- (3) U tiwa ha madzina a vhathu vho nangiwa u ya nga-
 - (a) Khethekanyo ya 7(c) ya Mulayo i tea u nekedzwa kha Murado wa Khoro Khulwane une wa vha na vhuḡifhinduleli kha zwa mutakalo kha vunḡu jine nanga iyo yo tiwaho ya vha i tshi wela khalo; na
 - (b) Phara ya (e), (h) na (i) ya khethekanyo ya 7 ya Mulayo i tea u iswa kha Minisiŋa.
- (4) Madzina o tiwaho a vhathu vhane vha tea u nangiwa a tea u iswa e kha tshivhumbeo tsho sumbedzwaho kha thumetshedzo i wanaho kha Milayo iyi.
- (5) Khoro ya Phurofesheni ya Mutakalo ya Afrika Tshipembe na Khoro ya Mishonga ya Afrika Tshipembe dzi tea u nekedza madzina a vhathu o tiwaho vhane vha tea u

nangiwa uri vha dzhiewe n̄tha kha u nangiwa kha Khoro u ya nga khethekanyo ya 7(f) na (g) nga u tevhekana, hu saathu u fhela maḡuvha a 30 u bva kha ḡuvha le khumbelo yo tou ḡwaliaho yo itiwaho nga Minisiṭa.

(6) Muraḡo wa Khoro Khuḡwane ane a vha na vhuḡifhinduleli kha mutakalo kha vunḡu u tea u nekedza madzina mararu a ḡanga dza tshirema uri a dzhiewe n̄tha nga Minisiṭa u ya nga khethekanyo ya 7(c) ya Mulayo.

(7) Arali Minisiṭa a si wane madzina a vhathu vho tiwaho kha tshigwada tshenetsho kana madzina a vha a a tshivhalo ane kha liḡwe sia kana tshivhalo tshi songo swikaho tsha madzina o nangiwaho hu saathu u fhela tshifhinga tsho buliwaho kha khumbelo, Minisiṭa a nga nanga tshivhalo tsha vhathu vha ṭḡeaho vhane vha tea u tholiwa u ya nga khethekanyo ya 7 ya Mulayo, kana a humbele uri hu tiwe maḡwe madzina u itela ndivho iyo.

(8) Muthu ane dzina laḡe la vha lo nekedzwa u ya nga khethekanyo ṭhukhu ya mulayo wa (5) uri a tholiwe u ya nga khethekanyo ya 7(i) ya Mulayo, u tea u vha a tshi khou shuma kha sia leḡe lo lwa tshifhinga tshi swikaho miḡwaha miṭanu phanḡa ha musi a tshi lavhelelwa u nangiwa sa muraḡo.

(9) Minisiṭa u tea u ganḡisa kha Gurannḡa ya muvhuso madzina a miraḡo yo nangiwaho kha Khoro na datumu ya u thoma u shuma kha tshifhinga tsha musi vhe ofisini.

.....

VHO – DOKOTELA M.E. TSHABALALA-MSIMANG

MINISIṬA WA MUTAKALO

T̩HUMETSHEDZO YA A

FOMO YA U TWA HU TSHI KHOU ITELWA U NANGIWA SA MURADO WA KHORO YA TSHIFHINGANYANA YA NANGA DZA TSHIREMA		
1. Madzina nga vhuḡalo a nanga ya tshirema		
2. Nomboro ya Bugu ya Vhune		
3. Diresi ya Fhethu		
4. Diresi ya Poswoni (arali yo fhambana na ya afho n̩tha)		
5. Vundu line nanga ya shumela khaḡo (kha vha swaye nga X kana u bula ḡorobo/muvhundu)	KAPA VHUBVADUVHA	
	FUREISITATA	
	GAUTENG	
	KWAZULU-NATAL	
	LIMPOPO	
	MPUMALANGA	
	KAPA DEVHULA	
	DEVHULA VHUKOVHELA	
	KAPA VHUKOVHELA	
6. Sia line vha shumelesa khaḡo (kha vha swaye nga X)	Nanga ino vumba	
	Maine	
	nanga tshirema ya u bebisa	
	nanga ya tshirema yo zwoṯhe	
7. Tshivhalo tsha miṯwaha vhe kha mushumo na fhethu ha u shumela hone		

Ndi khou ana zwauri ḡo ḡilimeela u t̩anganedza u t̩wa ho bulwaho afho n̩tha na uri ndi ḡo kona u shuma kha Khoro ya Tshifhinganyana ya Nanga dza Tshirema arali Minis̩ta wa Mutakalo a t̩hi nga nnanga kha vhuṯmo uhu.

Tsalno kana luswayo lwa nanga ya Tshirema
Yo bulwaho kha 1 afho n̩tha

Datumu

Nne,(madzina nga vhugalo a muthu o tiwaho na mushumo wawe) ndi khou ana afha uri mafhungo o riwalwaho afho ntha ndi a vhukuma, na u pfesesa uri zwi zwandani zwa Minisita u nanga miraqo ya Khoro ya Tshifhinganyana ya nanga dza Tshirema

Tsaino kana luswayo lwa muthu o nangaho

Datumu

Ndi khou ta nanga yo buliwaho afho ntha uri i shume kha Khoro ya Tshifhinganyana ya Nanga dza Tshirema

Tsaino ya MEC wa Vundu lo sumbedzwaho kha 5 afho ntha

Datumu

LEFAPHA LA BOITEKANELO

No. R. 1247

21 December 2005

**MOLAO WA BATLHANKEDI BA BOITEKANELO BA SETSO WA 2004
(MOLAO 35 WA 2004)****MOLAWANA MALEBANA LE THAPO KA TONA JAAKA MALOKO A
KHANSELE YA NAKWANA YA AFORIKA BORWA YA BATLHANKEDI BA
BOITEKANELO BA SETSO**

Tona ya Boitekanelo e ikaelela, go ya ka karolo 7 ya Molao wa Batlhankedi ba Boitekanelo ba Setso, 2004 (Molao No 35 wa 2004), buisa le karolo 14 ya Molao wa Tlhaloso, 1957 (Molao No. 33 wa 1957) go dira melawana e e tihagelelang mo Mametlelelong.

Batho ba ba nang le kgathego ba kopiwa go romela ditshwaelo tse di nang le bosupi malebana le melawana e e tshisintsweng go the Director-General: Health (for the attention of the Director: Human Resource Development), Department of Health, Private BagX828, PRETORIA 0001, mo sebakeng sa dikgwedi di le tharo go simolola ka letlha la phasalatso ya kitsiso e.

MAMETLELELO**1. Ditlhaloso**

Mo melawaneng e, lefoko lengwe le lengwe kgotsa tihagiso e bokao bo e neetsweng mo Molaong e tla nna le bokao joo, ntle fa tihagiso e kaya ka mokgwa mongwe – “**Khansale**” e kaya Khansale ya Nakwana ya Aforika Borwa ya Batlhankedi ba Boitekanelo ba Setso e e tlhomilweng go ya ka karolo ya Molao; “**Molao**” o kaya Molao wa Batlhankedi ba Boitekanelo ba Setso, 2004 (Molao No. 35 wa 2004); e bile “**motlhankedi wa boitekanelo ba setso**” o kaya motho yo mo sešweng a dirang tiro ya boitekanelo ba setso jaaka go tihalositswe mo Molaong.

2. Thulaganyo ya Thapo

(1) Malebana le go thapa maloko a a akanngwang mo ditemaneng (c), (e), (h) le (i) tsa karolo 7 ya Molao, Tona e tshwanetse ka kitsiso mo *Kaseteng* le ka papatso mo makwalongdikgang a le mabedi ka phasalatso ya bosetšhaba le ya kgaolo go

laletsa ditlhopho tsa batho ba ba tshwanetseng go sekasekelwa thapo ya mo Khanseleng.

- (2) Kitsiso e e akanngwang mo molawanengpotlana (2) e tshwanetse go tthagisa ditlhokego tsa tshkatsheko ya thapo jaaka leloko le paka e ka yona Tona e tshwanetseng go amogela ditlhopho tseo.
- (3) Ditlhopho tsa thapo go ya ka-
 - (a) karolo 7(c) ya Molao di tshwanetse go romelwa kwa go Mokhuduthamaga yo o rweleng maikarabelo a boitekanelo mo porofenseng e mo go yona motlhankedi yo o tlhophiweng wa boitekanelo ba setso a dirang mo go yona; le
 - (b) ditemana (e), (h) le (i) tsa karolo 7 ya Molao di tshwanetse go romelwa go Tona.
- (4) Ditlhopho di tshwanetse go romelwa ka mokgwa o o tthagisiwang mo Mametlelelong ya Melawana e.
- (5) Khansela ya Diporofeshene tsa Boitekanelo ya Aforika Borwa le Khansela ya Dikhemisi ya Aforika Borwa di tshwanetse go romela ditlhopho tsa batho ba ba tshwanetseng go sekasekiwa go thapiwa mo Khanseleng go ya ka karolo 7(f) le (g), ka botsona, ya Molao, mo sebakeng sa malatsi a le 30 go simolola ka letlha la kopo ya lekwalo ya Tona.
- (6) Mokhuduthamaga yo o rweleng maikarabelo a boitekanelo mo porofenseng o tshwanetse go romela maina a le mararo a batlhankedi ba boitekanelo ba setso go sekasekiwa go thapiwa ke Tona go ya ka karolo 7(c) ya Molao.
- (7) Fa Tona e sa amogele tlhopho mo karolong e e rileng kgotsa palo e e sa lekanang ya ditlhopho mo pakeng e e rileng mo taletsong, Tona e ka thapa palo e e tlhokegang ya batho ba ba leng maleba go ka thapiwa go ya ka karolo 7 ya Molao, kgotsa ya kopa ditlhopho tse dingwe mabapi le ntlha eo.
- (8) Motho yo leina la gagwe le rometsweng go ya ka molawanapotlana (5) mabapi le thapo go ya ka karolo 7(i) ya Molao, o tshwanetse a bo a ne a dira mo karolong eo mo pakeng e e seng ka fa tlase ga dingwaga di le tlhano pele ga thapo e e akanngwang jaaka leloko.
- (9) Tona e tshwanetse go phasalatsa ka mo *Kaseteng* maina a maloko a a thapilweng mo Khanseleng le letlha la tshimologo ya paka ya bona le paka ya tiro.

NGK M.E. TSHABALALA-MSIMANG

TONA YA BOITEKANELO

MAMETLELELO A

FOROMOYA TLHOPHO YA THAPO JAAKA LELOKO LA KHANSELE YA NAKWANA YA BATLHANKEDI BA BOITEKANELO BA SETSO		
1. Maina ka botlalo a motlhankedi wa boitekanelo ba setso		
2. Nomoro ya ID		
3. Aterese ya kwa Gae		
4. Aterese ya Poso (fa e farologana le e e fa godimo)		
5. Porofense e motlhankedi a dirang mo go yona (tshwaya e le nngwe ka X o be o tihagise torotswana/toropokgolo/motsana)	KAPA BOTLHABA	
	FOREISETATA	
	GAUTENG	
	KWAZULU-NATAL	
	LIMPOPO	
	MPUMALANGA	
	KAPA BOKONE	
	BOKONE BOPHIRIMA	
	KAPA BOPHIRIMA	
6. Karolo e kgolo ya tiro (tshwaya e lengwe ka X)	Ngaka ya sedupe	
	Ngaka	
	Mothusi wa Botsalo ba Saetso	
	Moari wa setso	
7. Palo ya dingwaga tsa tiro le lefelo la tiro		

Ke ikana gore ke dumela go amogela tlhopho e e fa godimo e bile ke teng go dira mo Khanseleng ya Nakwana ya Batlhankedi ba Boitekanelo ba Setso fa Tona ya Boitekanelo e ka swetsa go nthapela tiro e.

Tshaeno kgotsa letshwao la Motlhankedi wa Boitekanelo ba Setso
e e tihagisitsweng mo ntlheng ya 1 e e fa godimo

Letlha

Nna,(maina ka botlalo a motho yo o tlhophang le tiro) ke ikana gore tshedimosetso e e neetsweng fa godimo ke ya boammaruri, e bile ke tihaloganya gore ke thata ya Tona go thapa maloko a Khansele ya Nakwana ya Boitekanelo ba Setso.

Tshaeno kgotsa letshwao la motho yo o tlhophang

Letlha

Ke tlhopho motlhankedi yo o kailweng fa godimo go dira mo Khanseleng ya Nakwana ya Batlhankedi ba Boitekanelo ba Setso

Tshaeno ya Mokhuduthamaga (MEC) wa Porofense e e kailweng mo ntlheng 5 e e fa godimo

Letlha